

DIE WIEDERGEURT DES DC-UNIVERSUMS

REBIRTH

BATMAN DETECTIVE COMICS



panini COMICS

ANGRIFF DER BATMAN-ARMEE

TYNION IV • BARROWS • BARRIONUEVO • MARTINEZ





BATMAN – DETECTIVE COMICS

BAND 1 ANGRIFF DER BATMAN-ARMEE



**ANGRIFF DER BATMAN-ARMEE,
KAPITEL 1: DAS DRECKIGE (HALBE) DUTZEND**

Rise of the Batman, Part One: The Young and the Brave

Detective Comics 934

August 2016

**ANGRIFF DER BATMAN-ARMEE,
KAPITEL 2: APOCALYPSE NOW**

Rise of the Batman, Part Two: Apocalypse Now

Detective Comics 935

August 2016

**ANGRIFF DER BATMAN-ARMEE,
KAPITEL 3: ARMEE IM SCHATTEN**

Rise of the Batman, Part Three: Army of Shadows

Detective Comics 936

September 2016

**ANGRIFF DER BATMAN-ARMEE,
KAPITEL 7: DIE ROTE TAPFERKEITSMEDAILLE**

Rise of the Batman, Part Seven: The Red Badge of Courage

Detective Comics 940

November 2016

**ANGRIFF DER BATMAN-ARMEE,
KAPITEL 4: GESPRENGBTE KETTEN**

Rise of the Batman, Part Four: The Great Escape

Detective Comics 937

September 2016

**ANGRIFF DER BATMAN-ARMEE,
KAPITEL 5: ZUR HÖLLE UND ZURÜCK**

Rise of the Batman, Part Five: Enemy at the Gates

Detective Comics 938

Oktober 2016

**ANGRIFF DER BATMAN-ARMEE,
KAPITEL 6: DER SCHMALE GRAT**

Rise of the Batman, Part Six: The Thin Red Line

Detective Comics 939

Oktober 2016

BATMAN – DETECTIVE COMICS

BAND 1 ANGRIF DER BATMAN-ARMEE

JAMES TYNION IV

Autor

**EDDY BARROWS
ALEJANDRO BARRIONUEVO
ALVARO MARTINEZ**

Zeichner

ALEJANDRO BARRIONUEVO

**RAUL FERNANDEZ
EBER FERREIRA**

Tusche

**BRAD ANDERSON
ADRIANO HONORATO LUCAS**

Farben

**EDDY BARROWS
ALVARO MARTINEZ**

Original-Cover

RALPH KRUEH

Übersetzung

WALPROJECT

Lettering

CHRIS CONROY

MARK DOYLE

DAVE WIELGOSZ

Redaktion USA

BATMAN GESCHAFFEN VON
BOB KANE MIT **BILL FINGER**.



AUS DER BAT-HÖHLE

1939 debütierte **Batman** Bruce Wayne im 27. Heft der US-Reihe DETECTIVE COMICS. Es dauerte nicht lange, und der Anthologie-Titel über alle möglichen Ermittler wurde zu einer Serie, die sich ausschließlich dem **Mitternachtsdetektiv** im Fledermauskostüm widmete, und sogar zu seiner Prestige-Serie. Unter dem **Rebirth**-Banner wendet sich das DC-Universum gerade wieder verstärkt seiner reichhaltigen Historie zu, weshalb im amerikanischen Original für diesen Neustart sogar die alte Nummerierung von DETECTIVE COMICS reaktiviert wurde. Gleichzeitig nutzen Autor **James Tynion IV** und seine kreativen Mitstreiter in diesem tollen Band die Chance, etwas aufregend Neues zu kreieren: Ein Team aus Batmans Umfeld nämlich, dessen Zusammensetzung man so nie und nimmer erwartet hätte. Zum einen ist da die taffe Heldin **Batwoman**, bei der es sich um **Bruce Waynes** Cousine **Kate Kane** handelt, die wegen ihrer Homosexualität aus der US-Army flog, wo ihr Vater **Colonel Jacob Kane** noch immer gute Kontakte pflegt. Das junge Genie **Tim Drake** indes war Batmans Schüler und tritt inzwischen als **Red Robin** für das Gute ein. Zudem ist der brillante Erfinder, Programmierer und Hacker mit **Stephanie Brown** liiert, die trotz ihres kriminellen Vaters zur Verbrecherjägerin **Spoiler** wurde. Die schweigsame **Cassandra Cain** hingegen war im alten DC-Universum als **Batgirl** ab BATMAN: NIEMANDSLAND 3 eine echte Kampfmaschine – im aktuellen DC-Kosmos ist sie nun die Vigilantin namens **Orphan**. Und mit dem ehemaligen Schauspieler **Basil Karlo** alias **Clayface** gehört sogar jemand zum Team, der seine Fähigkeiten als schurkischer Gestaltwandler jahrelang gegen Batman einsetzte. Aber genau solche Entwicklungen und Neuausrichtungen sind der Reiz des Rebirth-Konzepts, das mit einem kenntnisreichen Blick auf die Vergangenheit in eine Gegenwart und Zukunft voller frischer, spektakulärer Storys führt – Storys, die Stammleser und Neueinsteiger gleichermaßen begeistern. Viel Vergnügen mit dem Start einer neuen Zeitrechnung für den Traditionstitel DETECTIVE COMICS...

BATMAN – DETECTIVE COMICS PAPERBACK erscheint bei **PANINI COMICS**, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Thorsten Kleinheinz**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, **Christian Grass**, **Aline Reinelt**, **Peter Thannisch**, **Daniela Uhlmann**, Übersetzung **Ralph Kruhm**, Proofreading **Monja Reichert**, Lettering **Walproject**, grafische Gestaltung **Rudy Remitti**, **Nicola Spano**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarella**, **Linda Loporati**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Compilation, cover and all new materials Copyright © 2017 DC Comics. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in DETECTIVE COMICS #934-940. Original U.S. editors: Chris Conroy, Mark Doyle, Dave Wielgosz. Copyright © 2016 DC Comics. All Rights Reserved. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC Comics does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Published by Panini Verlags-GmbH under license from DC Comics. Any inquiries should be addressed to DC Comics, c/o Panini Verlags-GmbH, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Cover von **Eddy Barrows**, *Detective Comics* 935. Variant-Cover von **Eddy Barrows**, *Detective Comics* TP 1.

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7367-5669-4 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-5671-7 (.epub) / ISBN 978-3-7367-5670-0 (.mobi)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

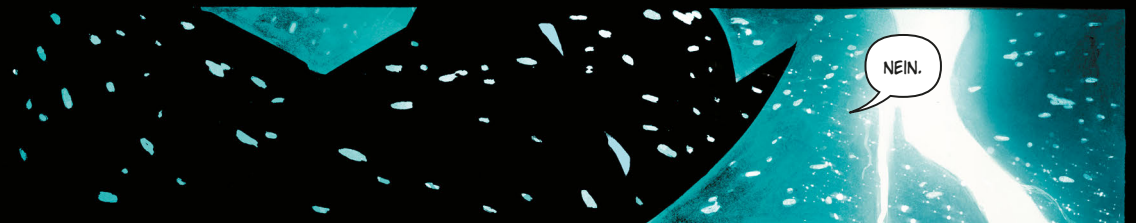
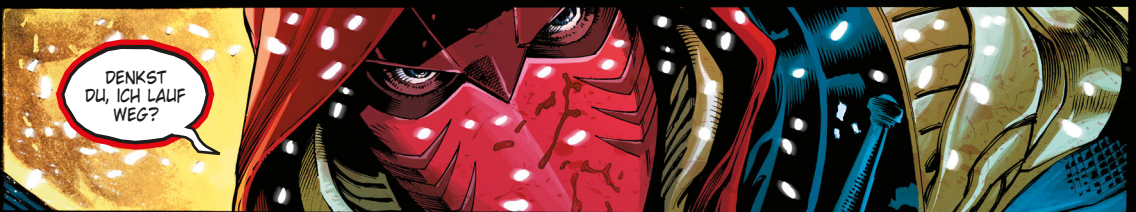
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.





GOTHAM CITY

VOR ZWEI TAGEN





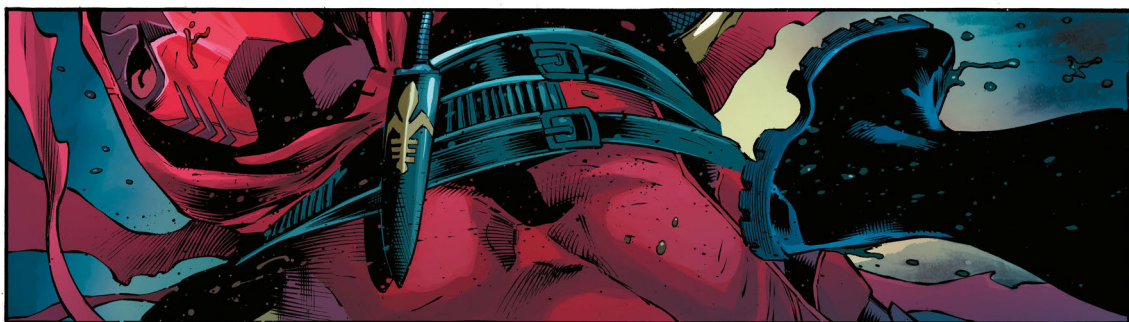
RAUCH?
SO SCHEU
BIST DU?

FEIGLING.

WAS DU VON
MIR WILLST...
KANN ICH
NICHT TUN.

ICH
GEHORCHE EINEM
ANDEREN.

GUT, ZU
DEM SCHICK
ICH DICH DANN
JETZT.





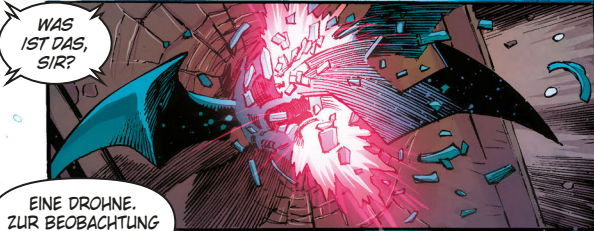
ALFRED, ICH
BRAUCH 'NEN VOLLEN
THERMALSCAN DER
KIRCHE. FINDE RAUS,
WER DAS GETAN
HAT.

SIR... DA IST
NICHTS. WER IMMER
DAS WAR... ER IST
VERSCHWUNDEN.

HM.



DORT.



WAS IST DAS, SIR?

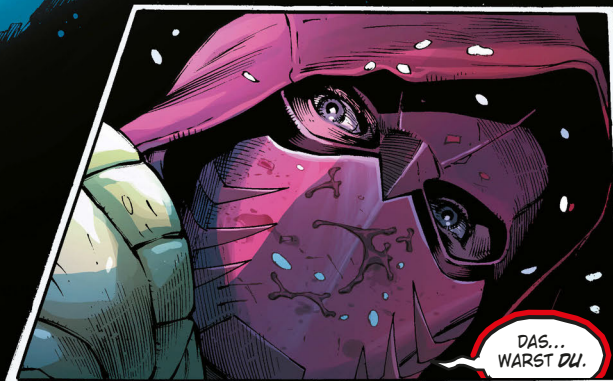
EINE DROHNE. ZUR BEOBACHTUNG DAGELASSEN.

WER ES AUCH WAR, ER WOLLTE MIR ZEIGEN, WOZU ER IN DER LAGE IST.

'NE KAMPF-ANSAGE.

AZRAEL...

WER HAT DIR DAS AN-GETAN?



DAS... WARST DU.



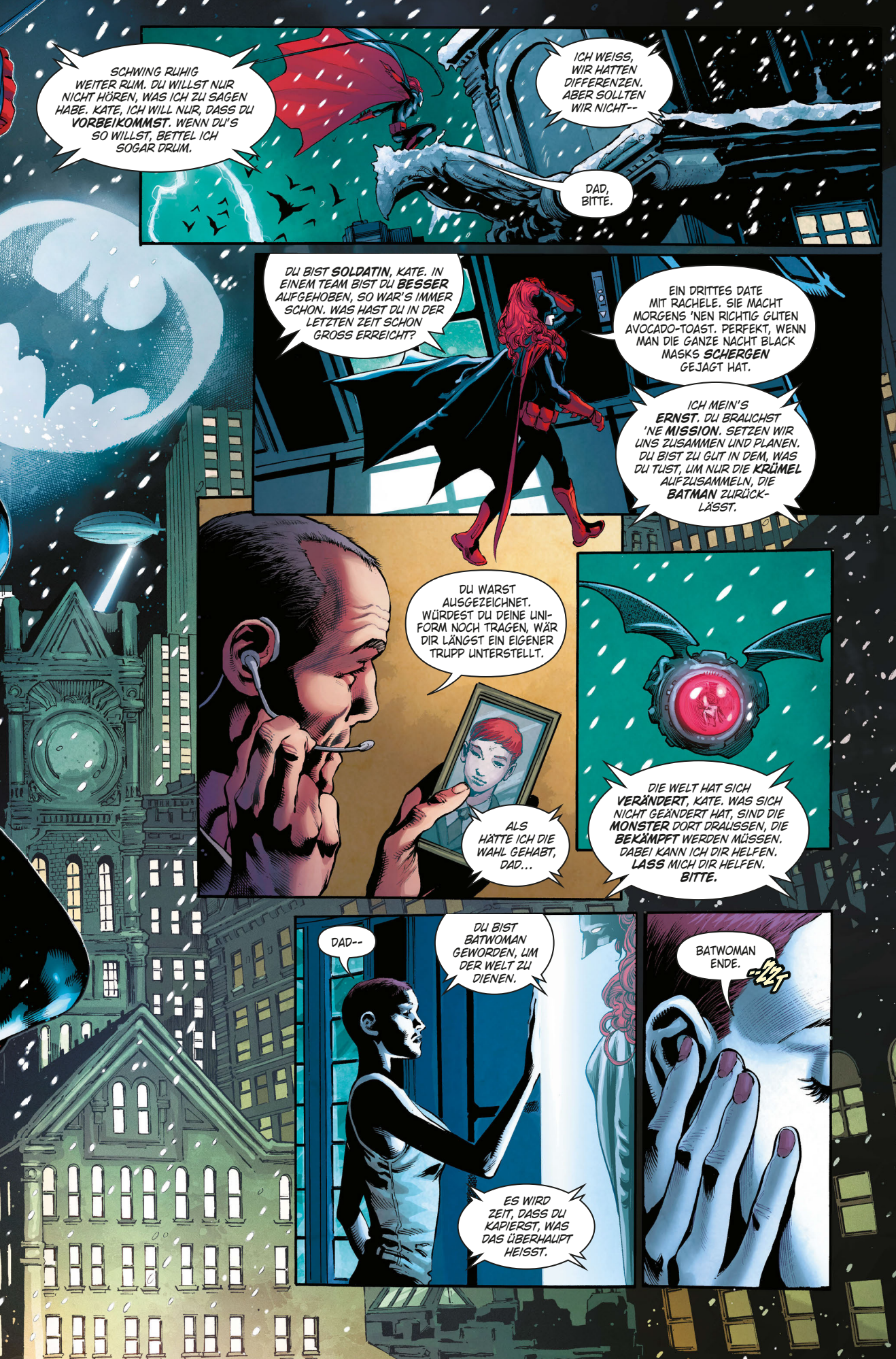
HA.

JETZT

BATWOMAN...
BITTE HÖR MIR ZU.
ICH VERSUCH, DIR WAS
WIRKLICH WICHTIGES
MITZUTEILEN.

UND ICH
VERSUCH, MICH
AUFS **FESTHALTEN**
ZU KONZENTRIEREN.
WILLST DU, DASS ICH
ABSTÜRZE?





SCHWING RUHIG WEITER RUM. DU WILLST NUR NICHT HÖREN, WAS ICH ZU SAGEN HABE. KATE, ICH WILL NUR, DASS DU VORBEIKOMMST. WENN DU'S SO WILLST, BETTEL ICH SOGAR DRUM.

ICH WEISS, WIR HATTEN DIFFERENZEN. ABER SOLLTEN WIR NICHT--

DAD, BITTE.

DU BIST SOLDATIN, KATE. IN EINEM TEAM BIST DU BESSER AUFGEHOBen, SO WAR'S IMMER SCHON. WAS HAST DU IN DER LETZTEN ZEIT SCHON GROSS ERREICHT?

EIN DRITTES DATE MIT RACHELE. SIE MACHT MORGENS 'NEN RICHTIG GUTEN AVOCADO-TOAST. PERFECT, WENN MAN DIE GANZE NACHT BLACK MASKS SCHERGEN GEJAGT HAT.

ICH MEIN'S ERNST. DU BRAUCHST 'NE MISSION. SETZEN WIR UNS ZUSAMMEN UND PLANEN. DU BIST ZU GUT IN DEM, WAS DU TUST, UM NUR DIE KRÜMEL AUFZUSAMMELN, DIE BATMAN ZURÜCK-LÄSST.

DU WARST AUSGEZEICHNET. WÜRDST DU DEINE UNIFORM NOCH TRAGEN, WÄR DIR LÄNGST EIN EIGENER TRUPP UNTERSTELLT.

ALS HÄTTE ICH DIE WAHL GEHABT, DAD...



DIE WELT HAT SICH VERÄNDERT, KATE. WAS SICH NICHT GEÄNDERT HAT, SIND DIE MONSTER DORT DRAUSSEN, DIE BEKÄMPFT WERDEN MÜSSEN. DABEI KANN ICH DIR HELFEN. LASS MICH DIR HELFEN. BITTE.

DAD--

DU BIST BATWOMAN GEWORDEN, UM DER WELT ZU DIENEN.

ES WIRD ZEIT, DASS DU KAPIERST, WAS DAS ÜBERHAUPT HEISST.

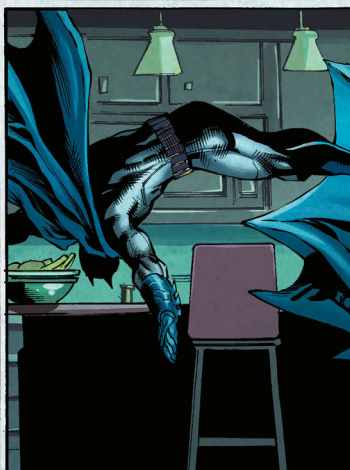
BATWOMAN ENDE.



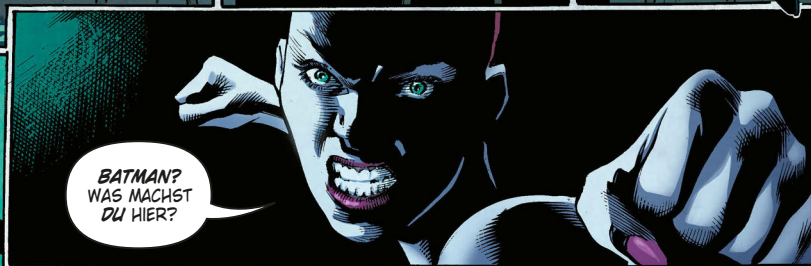
...

OKAY, WER IST DA? ICH KANN SPÜREN, DASS JEMAND HIER IST.

WAS AUCH IMMER DU WILLST, HIER BIST DU FALSCH!



NEIN.
BIN ICH NICHT.

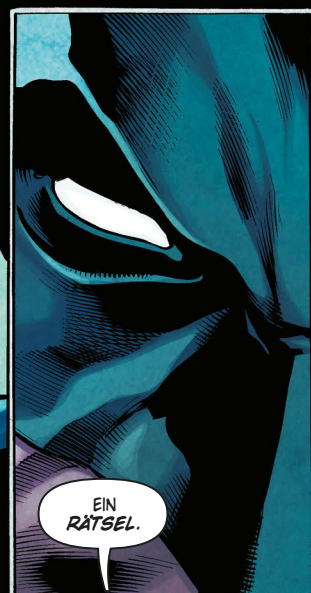


BATMAN?
WAS MACHST DU HIER?




ICH WILL, DASS DU DIR **DAS** HIER ANSIEHST.

WAS IST DAS?



EIN RÄTSEL.

A comic book page featuring Batman and Jean-Paul Valley. Batman is on the left, wearing his iconic suit and cowl, holding a small red device. Jean-Paul Valley is on the right, wearing a yellow tank top and dark pants, looking at Batman. The background is a high-tech room with a checkered floor and various equipment. There are several speech bubbles containing German text.

VIELLEICHT HAST DU
VON DER VERWÜSTUNG IN DER
ST. MICHAEL-KATHEDRALE VOR ZWEI
NÄCHTEN GEHÖRT-- ABER WOHL **NICHT**
VON DEM JUNGEN MANN, DER DORT
BEINAHE TOTGESCHLAGEN
WURDE.

JEAN-PAUL VALLEY,
EHEMALIGER ASSASSINE DES
ST. DUMAS-ORDENS... ER HAT
DIE LETZTEN MONATE VERSUCHT,
SICH ZU REHABILITIEREN. ER
NENNT SICH SELBST
AZRAEL.

ICH HAB SEINE
TAGEBÜCHER GELESEN.
DIE REINSTE PARANOIA. ER
GLAUBTE, DASS ER GEJAGT
WIRD, UND SCHRIEB WAS VON
EINER VERSCHWÖRUNG,
DIE GOTHAM CITY
BEDROHT...

ICH WÜRDTE DAS
ALLES FÜR SPINNEREI
HALTEN, HÄTTE ICH NICHT
DAS HIER AM TATORT
GEFUNDEN.

EINE DROHNE...
ICH HATTE KEINE
AHNUNG, DASS DU
SO KOMPLEXE TECHNIK
BEREITS IN DIESER
GRÖSSE BALKEN
KANNT.

KANN ICH NICHT.
DIESE TECHNOLOGIE IST
ZEHN JAHRE WEITER ALS
DIE AKTUELL HÖCHST-
ENTWICKELTE MILITÄR-
TECHNIK.

IST NICHT DIE
EINZIGE. KONNTE
IN IHR NETZWERK
EINDRINGEN... LANGE
GENUG, UM ZU SEHEN,
DASS ES 'NEN GAN-
ZEN **SCHWARM**
GIBT.

WIESO
ERZÄHLS
DU MIR DAS
ALLES?

WEIL SIE
NEBEN MIR NOCH
ANDERE BEOB-
ACHTEN.



DA PLANT IRGENDJEMAND ETWAS FÜR DIE VIGILANTEN VON GOTHAM... DIESE DROHNEN SIND AUF UNS **ALLE** ANGESETZT.



ICH WOLLTE SIE MIR **ALLE** GENAUER ANSEHEN... HERAUSFINDEN, OB SIE **ALLEIN** KLARKOMMEN. EINEN TRAINIERE ICH BEREITS-- DUKE THOMAS.

ABER WER AUCH IMMER HINTER **DIESER** SACHE STECKT, HAT WAS VOR, MIT IHNEN **ALLEN**. MIR LÄUFT DIE ZEIT DAVON.



ICH HAB MEINE GRUNDAUSBILDUNG HINTER MIR. DASS DU DENKST, ICH BRÄUCHTE NOCH TRAINING, NEHM ICH DIR ECHT **ÜBEL**, BATMAN.

ICH BIN NICHT HIER, UM **DICH** ZU TRAINIEREN, KATE. ICH WILL, DASS DU MIR **HILFST**, DIE NÄCHSTE GENERATION VON GOTHAMS HELDEN AUSZUBILDEN.

EINIGE VON IHNEN HABEN SCHON GEZEIGT, DASS ETWAS IN IHNEN STECKT, ABER AUF ALL DAS, WAS AUF SIE ZUKOMMEN KÖNNTE, SIND SIE NOCH NICHT VORBEREITET.

DAS **MUSS** ICH ÄNDERN, ABER **ALLEIN** KRIEG ICH'S NICHT HIN.

AUFGRUND DEINER VERGANGENHEIT WEISST DU, WIE MAN ALS EINHEIT FUNKTIONIERT. DU BIST FÜR DIESE AUFGABE EHRlich GESAGT SOGAR **BESSER** GEEIGNET ALS ICH.

LIND ICH WEISS, ICH KANN MICH AUF DICH VERLASSEN.

WIESO?